28 July 2017
Issue No: 28
ARABIC

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

بدء العمل في تغطية برج غرينفيل الشهر المقبل

يبدأ من منتصف شهر أغسطس العمل في تغطية "برج غرينفيل" بغطاء واق من أجل مساعدة الشرطة في التحقيقات، وتسهيل أعمال استعادة الأوضاع.

صرح المدير المسؤول عن الموقع، مايكل لوكوود، أثناء الاجتماع العام لأهالي "برج غرينفيل" مساء الأربعاء الماضي، بأنه من المتوقع استمرار جهود استعادة الأوضاع حتى منتصف نوفمبر.

وأضاف السيد لوكوود، "أعتقد أننا يمكننا البدء في هدم البرج قبل نهاية عام 2018، إذا كان ذلك هو ما تريده الأهالي، وسوف تساعدنا السقالات الموجودة في هذا العمل، حيث نستطيع تنفيذ ذلك من داخل الغطاء."

سيتم اتخاذ أي قرار بشأن ما يحدث للموقع بالتشاور مع المجتمع المحلي.

بدء العمل في استعادة الممتلكات المفقودة

يجري حاليا اتخاذ الترتيبات اللازمة لاستعادة الممتلكات من شقق "برج غرينفيل" التي لم تتعرض لضرر جوهري أثناء الحريق.

يتولى "فريق الاستجابة لحريق غرينفيل" التحدث مع شاغلي 33 وحدة سكنية التي لم ينل منها الحريق على نحو كبير.

وقال مايكل لوكوود، مدير الموقع: "قد تبدأ الجهود الرامية إلى إعادة تلك الممتلكات في الأسبوع المقبل أو نحو ذلك بالتشاور مع السكان المعنيين، وبالسرعة التي يريدونها، ونحن نأمل في أن نُعيد بعضاً من هذه الممتلكات إليهم."

جلسات تشاورية اختيارية بشأن اختصاصات لجنة تحقيق غرينفيل

تقرر مدّ فترة التشاور بشأن اختصاصات لجنة تحقيق "برج غرينفيل" حتى يوم الجمعة 4 أغسطس. وهذه فرصة متاحة لك لإخطار فريق التحقيق عن النقاط التي تعتقد في وجوب تغطيتها أثناء التحقيقات.

سوف تُعقد غداً، الجمعة 28 يوليو من الساعة 2 إلى 4 عصراً، جلسة تشاورية لمن يرغب من الأهالي في الحضور في كنيسة "نوتنغ هيل ميثودست" في: 240 Lancaster Road, W11 4AH، والجميع مَدْعُوون للحضور.

تتوفر أجهزة كمبيوتر لتسجيل الآراء والردود وتسليمها. كما يتوفر مستشار مستقل لتوفير مزيد من المعلومات في شرح الهدف من تلك المشاورات، وكيفية تسليم الآراء. يمكن للمستشار المساعدة في صياغة الردود إذا لزم الأمر.

فى هذا الإصدار

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الثامن والعشرون من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة: **www.grenfellresponse.org.uk**.

أنشطة للأطفال والشباب هذا الصيف

هناك مجموعة من الأنشطة المخططة لدعم ومساعدة الآباء في المجتمع المحلي للترفيه عن الأطفال والشباب خلال العطلات الصيفية.

برنامج "تعالى والعب كرة قدم" (Drop in and play football)

تقدم كل من QPR (فريق معني بتقييم السلوك النوعي للأفراد)، ومركز "وست واي الرياضي" وغيرهم من المنظمات المحلية برنامجاً مجانياً للعب كرة القدم من سن 4 إلى 18 سنة لمن يرغب من أهالي المنطقة. تُقام فعاليات البرنامج من الاثنين إلى الجمعة من 10 صباحاً إلى 4 مساءً خلال الأسابيع الستة المقبلة في "وست واي الرياضي".

يشرف على تقديم البرنامج موظفون مؤهلون ومتخصصون من DBS (فريق تحفيز القدرات).

يوم الإبحار بالقوارب

في يوم السبت 5 أغسطس، ستنظم جمعية "التسلية والترفيه هامرسميث وفولهام" (Play Association Hammersmith and Fulham) يوماً للإبحار بالقوارب في نادي "فيلبهام سيلنغ كلوب" بالقرب من منتجع "بوجنور ريجيس". نرحب بحضور جميع أفراد الأسرة للانضمام إلى الرحلة والاستمتاع بقضاء يوم على الشاطئ، ولكن ستكون أولوية ركوب القوارب للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 8 و15 سنة.

ولمن يرغب في المشاركة، يرجى الاتصال بـ"ستيف بويجي" من "Play Association" ليس متأخراً عن يوم الجمعة 28 يوليو على رقم: **07828 123 300**.

أنشطة صيفية في المدينة

هناك مئات الأحداث والأنشطة التي تُعقد للأطفال والشباب وأسرهم خلال هذا الصيف في مناطق مختلفة وسط لندن. استمتع بأنشطة مختلفة في الهواء الطلق، ومنافسات في إعداد المخبوزات، وجولات مجانية بالدراجات، ونزهات خارجية للتعرف على المظاهر الطبيعية، وصنع قوالب الكعك، وفن الكتابة على الجدران (غرافيتي)، والتصوير وغير ذلك من الأنشطة الأخرى.

يمكنك الحصول على نسخة في الأماكن المنتشرة عبر بلدية كنسينغتون وتشيلسي، بما في ذلك The Curve، أو زيارة:
www.mysummerinthecity.org.uk

ألعاب رياضية مجانية خلال العطلات في "وست واي"

سوف تنظم مجموعة "وست واي فايف" (Westway Five) ألعاباً رياضية مجانية لمدة أربعة أيام في أغسطس للبنين والبنات الذين تتراوح أعمارهم بين 7 إلى 15 سنة، حيث يمكنهم الاستمتاع بلعب كرة اليد، وكرة القدم، وكرة السلة وغيرها. يشرف على تنظيم هذه الألعاب مدربون مؤهلون.

تقرر إقامة هذه الفعاليات أيام 7 و17 و25 و31 أغسطس في "مركز وست واي الرياضي" من 10 صباحاً حتى 4 عصراً، والمشاركة مجانية تماماً. كل المطلوب من الشباب هو إحضار وجبة غذاء معبأة وزجاجة مياه معهم.

للتسجيل أو طلب مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال "بمركز وست واي الرياضي" على:
westwayfives@gmail.com أو الاتصال على رقم: **07482 748 716**.

الأهالي المقيمون في فنادق بصفة مؤقتة

يستطيع الأهالي المقيمون حاليا بصفة مؤقتة في فنادق الاستمرار في الإقامة هناك حتى 1 سبتمبر 2017؛ وفي هذه الأثناء، يستمر تقديم عروض سكن مؤقت لهم. في حالة عدم العثور على مسكن مؤقت مناسب خلال هذه الفترة، سوف يتم اتخاذ الترتيبات اللازمة لاستمرارهم في الإقامة في تلك الفنادق، إلى أن تعثر على أنسب مسكن لك.

وينطبق هذا الأمر على جميع سكان "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك"، وأيضاً على الأهالي من سكان التجمعات السكنية المحيطة الذين لم يتمكنوا من العودة إلى ديارهم.

سنواصل العمل مع الأهالي فيما يتعلق بخيارات التسكين، وسوف نعمل مع جميع الأفراد للتأكد من عثورهم على أنسب مسكن لهم.

ما هي المساعدات المقدمة؟

على من يرغب في التحدث إلى الشرطة بشأن التحقيق في حادث الحريق، المبادرة بالاتصال بشرطة العاصمة على الرقم: **0800 032 4539**.

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بالرقم: **NHS 111**.

مساعدة في التسكين

إن كان لديك أي استفسار بشأن التسكين، أو كنت في حاجة إلى معرفة المسؤول عن التسكين الخاص بك، يرجى الاتصال على الأرقام: **0800 137 111**، أو **020 7361 3008**.

دعم الضحايا:

اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي بدني ونفسي في "مركز مساعدة غرينفيل". وللمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133** .

ويمكنك أيضاً الاتصال بخط مساعدة الصليب الأحمر: **0800 458 9472**، من **9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة**.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.grenfellresponse.org.uk**

دعم الصحة النفسية

هناك الكثير من الخدمات المتاحة لك أو لأي شخص كبير أو شاب تعرفه يعاني من صدمة عاطفية من جراء حريق "برج غرينفيل".

دعم للكبار والصغار عبر الهاتف

- إذا كنت بحاجة إلى استجابة عاجلة لمشكلة نفسية تعاني منها، أو يعاني منها شخص صغير تكون مسؤولاً عنه، يمكنك الاتصال على خط الدعم على مدار الساعة: **0800 0234 650**، أو بالبريد الالكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. ويرجى إخطار متلقي المكالمة بأن اتصالك بسبب حريق "برج غرينفيل".
- وهناك أيضاً خط المساعدة للصليب الأحمر البريطاني لأي شخص متضرر من حريق "برج غرينفيل". وللحصول على دعم مادي أو معنوي، يمكنك الاتصال بالرقم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من الساعة 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- كما يمكن للكبار وصغار السن أيضا الاتصال بخط المساعدة الخاص بأهل الخير (السامريون) على رقم: **116 123**. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم.
- يمكن للشباب تحت سن 25 الاتصال بخط الطفل في أي وقت على: **0800 11 11**، والتحدث وجهاً لوجه مع اختصاصي مهني ومُدَّرب لتقديم الخدمات الداعمة في أي وقت، سواء ليلاً أو نهاراً.

الاطلاع على منشوراتنا الخاصة بدعم الأطفال والشباب

إن كان لديك استفسارات عن كيفية دعم طفل أو شاب تضرر من حريق "برج غرينفيل"، يمكنك الحصول على منشوراتنا من الإنترنت والتي تتضمن:

- إرشادات حول أنماط التصرفات المحتملة الطفل أو ردود أفعاله بعد حادث مأساوي
- أفكار عن كيفية دعم الأطفال
- التوجيه بشأن كيفية تفسير ما حدث للطفل.

يمكنك الحصول على نسخة من المنشورات من الموقع الالكتروني:

www.rbkc.gov.uk/kb5/rbkc/fis/localoffer.page?localoffer-channel=0

دعم الأطفال المعوقين والذين يعانون من صعوبات في التعلم

- تقدم مجموعة "Full of Life" في كنسينغتون وتشلسي (مجموعة خاصة يديرها آباء وأهالي الأطفال المعوقين) المشورة والتوعية لآباء وأسر الأطفال المعاقين. وجاري الإعداد لبرنامج يتم تنفيذه في فترة الصيف، ويتضمن كيفية توفير فترات راحة إضافية لمقدمي الرعاية.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: **www.fulloflifekc.com**

خدمات للشباب عبر الانترنت

- يوفر موقع **Kooth.com** خدمة مجانية عبر الانترنت للشباب الذين تتراوح أعمارهم ما بين 11-19سنة.
- كما يوفر موقع **NHSgo.uk** معلومات صحية للشباب دون سن 25 سنة، من بينها المشورة بشأن التعامل مع الإجهاد بعد وقوع حادث كبير.

جلسات دعم الآباء والأسر للتغلب على آثار الصدمة

اعتباراً من سبتمبر، سيتم تنفيذ برنامج خاص لتقديم المشورة من خلال المجموعات العلاجية تحت إشراف خبراء متخصصين في علاج الصدمات النفسية للآباء والأسر المتضررة من حريق "برج غرينفيل".

تُعقد جلسات الاستشارة هذه بالمشاركة والتعاون بين خبراء في التعامل مع الصدمات النفسية، ومجموعة Full of Life (مجموعة دعم الأطفال والشباب من ذوي الإعاقة وعائلاتهم).

ولمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على رقم: **020 8962 9994 أو بالبريد الالكتروني: info@fulloflifekc.com**

التشاور مع سكان باراندون (Barandon)، هورستواي (Hurstway) وتسترتون ووكس (Testerton walks)

نتوجه بالشكر لجميع من قاموا بالرد على رسالة مجلس كنسينغتون وتشيلسي المؤرخة في 10 يوليو. جاري حالياً النظر في جميع الردود، وسوف يعاود "المجلس" الكتابة إلى الأهالي مرة أخرى قريباً لاطلاعهم على آخر التطورات، بما في ذلك التعريف بإجراءات إعادة التسكين. وسيقوم المجلس بتجهيز وإعداد مزيد من المعلومات ومناقشتها مع السكان المتضررين حتى يكونوا على دراية أفضل بخياراتهم السكنية المستقبلية. يرجى الاطمئنان إلى أن الردود لن يكون لها أي تأثير على أي طلب مُقَدَّم بغرض تخصيص مسكن.

رسالة من وزير الدولة "ساجد جافيد" إلى الأهالي

وجه وزير الدولة للحكومات المحلية وعضو البرلمان، ساجد جافيد، اليوم رسالةً إلى جميع الأهالي المتضررين تضرراً مباشراً من حريق "برج غرينفيل" يحدد فيها التزاماته باطلاع السكان على أحدث التطورات، كي يتمكنوا من مشاركة المجتمع المحلي في الأمور التي تهمهم، ولضمان تقديم عروض سكن مناسبة لهم.

وفي رسالته هذه، أعلن السيد جافيد عن أعضاء "فريق عمل برج غرينفيل الجديد" الذين سيتعاونون مع "مجلس كنسينغتون وتشيلسي" لضمان متابعة الأهالي لسرعة تنفيذ خطط استعادة الأوضاع، وللتأكد من قيام السلطة بتوفير أفضل سكن ممكن للأهالي والعمل معهم لوضع خطط طويلة الأجل لإصلاح الموقع وتطويره.

وللاطلاع على النص الكامل للرسالة الموجهة للأهالي، يرجى زيارة الموقع الالكتروني:

grenfellresponse.org.uk/letters-to-residents

أحدث النصائح بشأن نوعية الهواء والغبار من الدكتورة إيفون دويل

تتولى هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) تقييم ورصد نوعية الهواء في المنطقة المحيطة ببرج غرينفيل، وقد شاركت د. إيفون دويل، مديرة (PHE) لقطاع العاصمة، في الاجتماع الذي عُقد في كنيسة "نوتنغ هيل ميثودست" مساء الأربعاء للرد على مخاوف الأهالي المتعلقة بنوعية الهواء.

وقالت د. دويل:" أشتكى بعض الأفراد من تعرضهم إلى أزمات ربوية حادة، وأنصحهم بضرورة السعي في الحصول على مساعدة من الطبيب الخاص بهم في حالة استمرار تلك الأعراض. في حالة شكواك أنت أو أي شخص تعرفه من التعرض لأي أزمات ربوية، يرجى الاتصال بطبيبك الممارس العام وتحديد ميعاد لزيارته في أقرب وقت ممكن. سيقدم لك الطبيب المساعدة في كيفية التغلب على الأعراض التي تعاني منها."

"كما أفاد بعض الأفراد أيضاً بأنهم لاحظوا زيادة في نسبة الغبار في المنطقة المحيطة بالبرج. وعموماً، لا يمكن دخول الغبار المرئي إلى الرئتين مع الاستنشاق؛ وبذلك، تُعتبر المخاطر على الصحة العامة من الغبار منخفضة. وقد قمنا أيضاً بمراقبة الهواء من حيث الغبار الممكن استنشاقه، ولم يُلاحظ أي تركيزات عالية في المناطق المحيطة ببرج غرينفيل؛ ومع ذلك، في حالة ملاحظة الأفراد لأي غبار داخل مساكنهم، فيمكن التخلص منه بأمان تام عن طريق المسح بقطعة قماش رطبة."

"قد يشعر بعض الأفراد الذين تعرضوا للدخان أثناء الحريق بتهُّيج في الجهاز التنفسي والجلد والعينين، ويمكن أن يتسبب ذلك في ظهور بعض الأعراض المختلفة مثل السعال والأزيز وضيق التنفس وآلام في الصدر. يجب على الأفراد الذين لا يزالون يعانون من هذه الأعراض السعي في الحصول على مشورة طبية من الطبيب الخاص بهم أو من خلال الاتصال بـ **111** NHS."

في حالة عثور الأهالي على أي نفايات أو ركام من جراء الحريق في مساكنهم، فيمكنهم الاتصال "بمجلس كنسينغتون وتشيلسي" على الرقم: **020 7361 3001**، كي يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لجمعها.

في حالة عدم التسجيل مع طبيب ممارس عام حتى الآن، فيمكنك التسجيل مع أحدهم من خلال الموقع الالكتروني: **www.nhs.uk** عن طريق إدخال الرمز البريدي، أو الاتصال بالرقم: **020 8962 4600**. ويمكن الاتصال من الساعة 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.

كما يمكن أيضاً الاتصال على رقم: **111** NHS، للحصول على استشارة طبية 24 ساعة/ يوم، طوال أيام الأسبوع.

جاري نشر تقارير أسبوعية عن نوعية الهواء من مناطق محيطة بالموقع على شبكة الإنترنت:

www.gov.uk/government/publications/environmental monitoring-following-thegrenfell-tower-fire

----

ويمكن الاطلاع على المزيد من نصائح (PHE) على موقعها الخاص

www.gov.uk/government/news/public-health-advice-following-the-grenfell-tower-fire

آخر أخبار جهود التسكين

تظل أولوية العمل المطلقة لنا هي إيجاد حلول للإسكان تنال رضاء جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة على فكرة قبول مسكن مؤقت. تم حتى الآن تقديم 169 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 45 عرضاً منها، والانتهاء من تسكين 12 أسرة.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الأسر من حيث:

- إيلاء أهمية قصوى لاحتياجات الأسر، مع وضع جميع الاعتبارات الأخرى في مرتبة تالية.
- عدم تحميل الأهالي أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي من الأهالي على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة.
- لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- عدم إجبار أي شخص على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن ترك أي فرد بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، ومع رغبة بعض الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فمن المحتمل أن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

في الأسبوع الماضي، أعلن مجلس كنسينغتون وتشيلسي الخطوط العامة لنهج تخصيص مساكن دائمة لسكان "برج غرينفيل" و"غرينفيل ووك". للاطلاع على السياسة، والخطاب الموجه إلى السكان وعلى الأسئلة المتكررة، يرجى الدخول على الرابط التالي:

www.rbkc.gov.uk/press-release/kensington-andchelsea-councilannouncehow-permanenthmes-will-beallocated-grenfell

----

ويتوفر مزيد من المعلومات على خط الإسكان: **020 7361 3008.**